



Людмила СМІК,
учителька початкових класів Городоцького ліцею №3

Родинне свято

(свято проводиться українською і польською мовами)

Мета:

- розширювати знання учнів про сім'ю та її значення у житті людей;
- вчити дітей бути вдячними своїм батькам за їхню любов і турботу;
- згуртовувати учнівський та батьківський колективи;
- розвивати в учнів почуття обов'язку перед родиною,
- вміння слухати й підтримувати мир і злагоду в сім'ї;
- виховувати повагу до родини.

Обладнання: акустична апаратура, ноутбук, радіомікрофони, повітряні кульки, квіти з фоамірану, розтяжка назви свята.

Звучить фонограма "Чорнобривці".

Ведучий 1. Добрий день вам, люди добрі!
Раді зі святом вас вітати,
Щастя і добра бажати.

Ведучий 2. Красиво і світло у нашій світлиці –
Гості у залі сидять дорогі.
Сьогодні у нас родиннеє свято,
І хочеться всіх привітати мені.

Ведучий 3. Добрий день, рідненькі мами!
Добрий день і татусям!
Добрий день бабусям рідним!
Дідусям і вчителям!
Добрий день усім гостям!

Ведучий 1. Дорогі наші батьки.

Ведучий 2. Наші милі, найдорожчі в світі люди.

Ведучий 3. Щастя вам, здоров'я.
Миру і злагоди.

Ведучий 2. Dziś mamy rodzinne święto i z tej okazji życzymy wszystkim mamciom, tatusiom, babciom, dziadkom dużo, dużo zdrówka, spełnienia marzeń, mnóstwo uśmiechu każdego dnia, no i oczywiście zadowolenia ze swoich pociech.

Учень 1. Czym jest rodzina?

Rodzina to cząstka ludzi,
Która w tobie radość budzi.
Rodzina każde święta spędza razem uśmiechnięta,
Rodzina to dar od Boga,
Z nią nie spotka cię smutek i trwoga,
Pomaga zrealizować twe marzenia,
I życzy ci ich spełnienia,
Razem z tobą ma nadzieje,
Na lepsze czasy i lepsze dzieje.
Виконання пісні «Моя весела родина».

Ведучий 1. Тато і мама. Чи є в світі тепліші слова? Ні!
Батьки ведуть нас в життя, і така вже, бачте доля, і такий вже розумний лелека, що порозносив нас саме нашим мамі і таткові.

Ведучий 2. Всі подумки думають, що їхні мама і тато найкращі. А я не боюсь і кажу всім. Вам і вам, а ще сонцю і небу, зеленій ялинці й могутньому дубу, можу кричати на весь світ (разом): "Мої батьки найкращі в світі".

Учень 2. Я з'явився на світ із любові та мрії,
Із щасливих татусевих і маминих снів.
Ще були в тата і мами високі надії
Як же мама зраділа! Як тато зрадів!

Учень 3.
Народилось дитяtko, маленька кровинка
Що від тата і мами життя поведе
Ще безпомічна, крихітка їхня дитинка,
Але виросте скоро, час швидко іде.

Учень 4. От ми вже й підросли
Ходим в школу щоднини
Любим дуже книжки, ігри різні, свята.
Але дуже важливо ще те для дитини,
Коли тато є й мама, родина свята.

Учень 5. Z noskiem
spłaszczonym na szybie,
z maleńką łezką w oku,
czekam w ciemność wpatrzony,
aż wyłonicie się z mroku.

Учень 6. Każde z Was jest połówką
jabłuszka rumianego,
gdy razem jesteście w domu,
to latem pachnie, dlatego.

Учень 7. W pośpiechu, wśród obowiązków,
tak często się mijamy.
Wieczorem czekam stęskniony
na powrót taty i mamy.

Учень 8. Mamo i Tato,
weźcie mnie za rękę.
Kochajcie mnie mocno,
ja nie chcę niczego więcej.

Виконання пісні «Мама і тато».

Ведучий 3. Мама, матінка, матуся... Чи є на світі слово більш прекрасне і ніжне? У мами щира душа, добрі і ласкаві руки, найвірніше і найчутливіше серце – в ньому ніколи не гасне любов, воно ніколи не залишається байдужим...

Учень 9. У безмежному світі, у кожному куточку,
Всі люди – це діти: синочки і дочки.
Є в кожного мати, любима і мила,
Бо кожне малютко матуся зростила.
Вона є богиня сучасного роду,
Душа й берегиня усього народу.

Учень 10. Найкращі дні для наших матерів –
Це дні, коли щасливі їхні діти.



Від нас залежить, скільки днів таких
Ми можемо для матері зробити.
Даруймо ж радість нашим матерям,
Бо їм турбот і горя вистачає...
Я по собі давно вже знаю сам,
Як часто маму стомлюють печалі
За все, що ти зробив чи не зробив,
І знаю я, яка вона щаслива,
Коли високу гордість у собі несе
Вона за чесну долю сина!...

Учень 11. Nie umiem mówić głośno jak kocham, co czuję
więc patrząc мамі в очу cichutko podziękuję.

Dziękuję za to wszystko czym dobroć jest na ziemi, że
jesteś najważniejsza, że tego nikt nie zmieni.

Учень 12. Найдорожче слово в світі!
Де б не був ти, що б ти не робив,
Назавжди вона твій шлях освітить
Ніжним серцем, відданим тобі.

Учень 13. В дні важкі і в дні, на щастя щедрі,
Не забудь: вона завжди - в тобі.
Тож живи, як мама, щиро й чесно,
І, як мама, світ оцей люби.

Учень 14. Ach, mamo moja,
mamo kochana,
ty jesteś ze mną
co dzień od rana.

Учень 15. Tańczymy obie
na wstążkach tęczy,
chwytamy w dłonie

srebro pajęczyn.

Учень 16. A kiedy mamusi,
ty bawisz się ze mną,
świat cały się do nas
śmieje na pewno.

Учень 17. Боляче дітям – боляче й мамі,
Тільки – утричі, а не так само!
Кожна стежина, кожна дорога,
Що простяглася в світ од порога,
Буде й дорогою нашої мамі,
Тож постараймося йти тільки прямо.
А зупинити хтось нас захоче –
Краще загинути, тільки не збочить!
Адже для мамі рідна дитина
Чесною й щирою бути повинна.

Учень 13. “Чия мама краща?”
Ми з товаришем гуляли
Ми серйозно розмовляли
– Знаєш, Вітю, – кажу я,
– Краща мама – це моя
Ну, а Вітя, каже:
Ні! Сперечатись нащо
Мусиш вірити мені:
Моя мама краща
Я товариша любив
Сперечатись не хотів
І повірили тому,
Він мені, а я йому.
І обом приємно нам
І мені, і Віті

Значить кожна з наших мам
Є найкраща в світі.

Учитель. Дорогі мами! Ваші діти приготували для вас сюрприз.

(Діти показують портрети своїх матерів і їм дарують).
Діти виконують пісню «Мамин вальс».

Учень 14. Я і до тата хочу звернутись,
У словах передати тепло,
Щоб частіше він міг усміхнутись
І в душі його літо цвіло.

Учень 15. Tato miły, dobrotliwy,
bądź wesoły i szczęśliwy,
niech Ci wszystko dobre służy,
żyj spokojnie i bez burzy.

намагатиметеся приносити батькам більше радощів.

Ведучий 2. У народі кажуть: "Діти – це діти, а справжні діти – це онуки". І сьогодні на наше свято, немов голуби і голубки, злетілися наші дідусі і бабусі.

Ведучий 3. Бабусі... Вони — невтомні трудівниці, скарбниці мудрості нашого народу, цікаві казкарі. Ось вслухайтесь у саме слово: бабуся, бабусенька, бабунечка, бабусечка, бабця. Згодьтеся, воно ніжне, красиве, лагідне, пестливе. А чому?

Ведучий 1. Тому що бабуся прожила на світі удвічі більше, ніж наші мама і тато, бачила в житті удвічі більше, ніж наші мамо й тато, і ми удвічі дорожчі для неї, бо ми — діти її дітей, бо ми — її онучата, іпташенятка, ластів'ятка, поросятка.



Учень 13. Дорогий, хороший, рідний тато,
Кращого від тебе не знайти,
Дорогий, хороший, рідний тато,
Як чудово, що у мене є ти!

Учень 16. Татку, татусеньку, таточку, тату,
Кращого в світі немає навкруг!
Таточку, хочу тебе обійняти –
Ти мій порадник, заступник і друг!

Учень 17. Наш любий і мудрий тату,
Як добре, що ти у нас є,
Як важить для нас багато
Кожне слово твоє.
Ми вдячні тобі, наш тату,
Що в дні, коли припече,
Ми відчуваєм і матір,
І твоє надійне плече.

Учень 18. Dębowe listeczki drzewa się trzymają, niech
wszyscy ojcowie dzieci swe kochają.

Діти виконують пісню «Василечки».

Учитель. Згадайте, якими ніжними словами називають вас батьки, коли задоволені вашою поведінкою.

Учні. Зайчик, сонечко, котик, соловейко,
пташенятко...

Учитель. Але діти не завжди бувають слухняними. Що ж говорять батьки, коли гніваються?

(Учні мовчки піднімають малюнки із зображеннями пеньочків, дубочків, козликів, поросят, баранців, мавпочок...).

Учитель. Я думаю, що ви не будете гніватися на них, а

Ведучий 2. І коли це бабуся називала мене поросятком?

Ведучий 3. Напевно, коли ти був бруднулю!

Ведучий 2. Згадав!

Це було тоді, коли я
Розірвав свої штанчата.
І щоб сховатися від тата, —
До бабусі утікав!
А вона побурчить,
Поцілує та й мовчить.
Чи то хліба, чи води,
Чи сорочку, чи штани —
Все до бабці, не до тата:
Там безпечніш від біди.
І щасливо той живе,
В кого бабця люба є,
Той біди вже не зазнає,
Бо бабусенька подбає.

Учень 18. Dziś mojej babci życzenia złożę.
W wiązanek kwiatów serduszko włożę.

Учень 19. I wiem, że bardzo będzie się cieszyć
kiedy zobaczę, jak do niej śpieszę.

Учень 20. Moja Babunia najlepsza w świecie,
wszystkim wam powiem, bo wy nie wiecie.

Учень 21. Moja babcia umie tyle,
ze uwierzyć trudno w to.
Czego dotknie się na chwilę
jak zegarek będzie szło.

Учень 22. Babcia jest jak dobra Wróżka



- Учень 23. Z jej pomocy każdy rad
Babcia strasznie jest kochana
Więc niech żyje nam sto lat.
Скільки в бабусеньки з нами турботи,
Варить бабуся нам добрі компоти,
Треба шкарпетки теплі зв'язати,
Казку веселу нам розказати.
Скільки в турботах тих різних умінь!
Рідна бабусенько, сядь, відпочинь!
- Ведучий 1. Дорогі бабусі! За щоденними турботами ми не маємо часу подякувати за добро, яке ви зробили і робите для дітей, онуків, правнуків. Вибачте! І прийміть низький уклін і пісню у подарунок.
Звучить пісня «Червона калина».
- Ведучий 2. Є в нашій мові прекрасні звертання,
Добрі і щирі, чудові слова.
Тими словами усяк без вагання
Діда найкращого так назива:
«Діду, дідусю, навчи в світі жить».
Він на голівку кладе свою руку.
Й голос струмочком сріблястим біжить.
- Учень 24. Мій сивий, лагідний дідусю,
Я до землі тобі вклонюся.
За теплоту твою і ласку.
За мудре слово, гарну казку.
Ти вчив нас, як на світі жить,
Як один одного любить.
І твій розумний заповіт
Я пам'ятатиму повік.
- Учень 25. Nasi dziadziusiowie
też są niezwykli.
A dlaczego?
Bo różne bajki nam opowiadają,
Które sami układają.
Jest w nich wiele radości
Do majsterkowania
mają mnóstwo cierpliwości.
- Учень 26. Мій мови о морзу, окрєтах і водзіє
гóрах, urwiskach і чхóдзіє.
Мніє оповіада о гусерзах,
о lasach і dzikich zwierzach.

- Учень 27. Ja dziadziusia kocham szczerze
jego słowom zawsze wierzę
Mój dziadek ma swoje zdanie
budzi we mnie zaufanie
- Учень 28. My swoich dziadków bardzo kochamy
cieszymy się, że przeszłość znamy,
bo każdy dziadek tyle pamięta!
Jest jak zaczarowana księga!
- Ведучий 2. „Kocham babcię i dziadka”
Kocham mocno babcie dziadka
to nie żarty moi mili
dzisiaj im życzenia składam,
by sto lat jeszcze żyli.
Kiedy smutek mnie ogarnia
i wszystkiego mam już dosyć
dziadek mocno mnie przytuli
o to prosić go nie trzeba.
Gdy pomyślę o łakociach
babcia zaraz coś upiecze
Muszę przyznać że wypieki.
najwspanialsze są na świecie.
- Ведучий 3. Побажаєм вам сто років жити
Без горя, сліз і без журби!
Хай з вами буде щастя і здоров'я
На многії літа, завжди!
Звучить пісня»Śpiewające bajki».
- Вчитель. Бабусю шануйте і дідуся!
Матусю любіть і тата!
Нехай родина дружна уся
Буде на радість завжди багата!
Хай тішаться онуками бабуся та дід!
Хай татко та мама радіють дитині!
Хай буде, як дуб, могутній ваш рід!
Хай злагода й мир панують в родині!
- Ведучий 2. Drogie babcie i dziadkowie!
Kochani mamy i tata!
Wszyscy kochamy Was szczerze
A teraz drobne upominki
Wręczą Wam chłopcy i dziewczynki.
На закінчення свята звучить пісня «Одна калина».